



ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 4

Thursday, December 12, 2019

Le jeudi 12 décembre 2019

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (15 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (15 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

Nil

Aucun

Bills – Third Reading**Projets de loi – Troisième lecture**

Nil

Aucun

Bills – Reports of Committees**Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

Bills – Second Reading**Projets de loi – Deuxième lecture**

Nil

Aucun

Reports of Committees – Other**Rapports de comités – Autres**

Nil

Aucun

Motions**Motions****No. 1.****N° 1.****By the Honourable Senator Mitchell:****Par l'honorable sénateur Mitchell:**

December 5, 2019—Consideration of Her Excellency the Governor General's Speech from the Throne at the opening of the First Session of the Forty-third Parliament.

5 décembre 2019—Étude du discours du Trône prononcé par Son Excellence la gouverneure générale lors de l'ouverture de la première session de la quarante-troisième législature.

No. 4.**By the Honourable Senator Mitchell:**

December 11, 2019—That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, February 4, 2020, at 2 p.m.

N° 4.**Par l'honorable sénateur Mitchell :**

Le 11 décembre 2019—Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 4 février 2020, à 14 heures.

Inquiries

Nil

Interpellations

Aucune

Other

Nil

Autres affaires

Aucune

OTHER BUSINESS

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Bills – Messages from the House of Commons

Nil

Projets de loi – Messages de la Chambre des communes

Aucun

Senate Public Bills – Third Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Aucun

Commons Public Bills – Third ReadingNil
_____**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**Aucun
_____**Private Bills – Third Reading**Nil
_____**Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**Aucun
_____**Senate Public Bills – Reports of Committees**Nil
_____**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités**Aucun
_____**Commons Public Bills – Reports of Committees**Nil
_____**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités**Aucun
_____**Private Bills – Reports of Committees**Nil
_____**Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités**Aucun
_____**Senate Public Bills – Second Reading****No. 1.**

December 10, 2019—Second reading of Bill S-201, An Act to amend the Borrowing Authority Act.—(*Honourable Senator Day*)

No. 2.

December 10, 2019—Second reading of Bill S-202, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture**N° 1.**

Le 10 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 2.

Le 10 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

No. 3.

December 10, 2019—Second reading of Bill S-203, An Act to amend the National Capital Act (buildings or works of national significance).—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 4.

December 10, 2019—Second reading of Bill S-204, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

For Friday, December 13, 2019**No. 1.**

December 11, 2019—Second reading of Bill S-205, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate).—(*Honourable Senator Mercer*)

No. 2.

December 11, 2019—Second reading of Bill S-206, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).—(*Honourable Senator Griffin*)

N° 3.

Le 10 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (bâtiments et autres ouvrages d'importance nationale).—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 4.

Le 10 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

Pour le vendredi 13 décembre 2019**N° 1.**

Le 11 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat).—(*L'honorable sénateur Mercer*)

N° 2.

Le 11 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).—(*L'honorable sénatrice Griffin*)

Commons Public Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Aucun

Private Bills – Second Reading

Nil

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Reports of Committees – Other

Nil

Rapports de comités – Autres

Aucun

Motions

No. 5.

December 11, 2019—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Joyal, P.C., seconded by the Honourable Senator Day:

That, in order to preserve the authority, dignity and reputation of the Senate of Canada, and in light of the following reports from the First Session of the Forty-second Parliament:

1. the Senate Ethics Officer's *Inquiry Report under the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators concerning [then] Senator Don Meredith*, dated March 9, 2017;
2. the Second Report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators presented on May 7, 2017;
3. the Senate Ethics Officer's *Inquiry Report under the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators concerning former Senator Don Meredith*, dated June 28, 2019; and
4. the Sixth Report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators tabled on July 29, 2019;

the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators be authorized to examine and report on the advisability of adopting the following motion:

That the Senate call on the Prime Minister to recommend to Her Excellency the Governor General that former senator Don Meredith be excluded from the application of section 6 of the Table of Titles to be used in Canada, and no longer entitled to the style of "Honourable", and that former senator Meredith no longer receive any precedence or status that would normally be accorded a former senator.;

That in conducting its examination of this question, the committee afford former Senator Meredith the opportunity to be heard by the committee;

That notwithstanding the provisions of rule 12-28(1), the committee be empowered to meet in public for the purposes of this study if it accepts a request from former Senator Meredith to that effect; and

That the committee present its final report no later than January 31, 2020.—(*Honourable Senator Bernard*)

No. 7.

December 11, 2019—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the body of

Motions

N° 5.

Le 11 décembre 2019—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Joyal, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Day,

Que, afin de préserver l'autorité, la dignité et la réputation du Sénat du Canada, et à la lumière des rapports suivants de la première session de la quarante-deuxième législature :

1. le *Rapport d'enquête en vertu du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs concernant [l'ancien] sénateur Don Meredith* de la conseillère sénatoriale en éthique, en date du 9 mars 2017;
2. le deuxième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs présenté le 7 mai 2017;
3. le *Rapport d'enquête en vertu du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs concernant l'ancien sénateur Don Meredith* du conseiller sénatorial en éthique, en date du 28 juin 2019;
4. le sixième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs déposé le 29 juillet 2019;

le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'opportunité d'adopter la motion suivante :

Que le Sénat invite le premier ministre à recommander à Son Excellence la gouverneure générale que l'ancien sénateur Don Meredith soit soustrait de l'application de l'article 6 du Tableau des titres à employer au Canada et qu'il n'ait donc plus droit de porter le titre « honorable », et que l'ancien sénateur Meredith ne puisse plus jouir de la préséance ou du statut habituellement accordé à un ancien sénateur.;

Que, dans le cadre de l'examen de la question, le comité donne à l'ancien sénateur Meredith la possibilité de se faire entendre par le comité;

Que, nonobstant les dispositions de l'article 12-28(1), le comité soit autorisé à se réunir en public aux fins de cette étude s'il accepte une demande de l'ancien sénateur Meredith à cet égard;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 janvier 2020.—(*L'honorable sénatrice Bernard*)

N° 7.

Le 11 décembre 2019—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport,

issues known as “intelligence to evidence”, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2020.—(*Honourable Senator Plett*)

No. 10.

December 11, 2019—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lankin, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné:

That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the future of workers in order to evaluate:

- (a) how data and information on the gig economy in Canada is being collected and potential gaps in knowledge;
- (b) the effectiveness of current labour protections for people who work through digital platforms and temporary foreign workers programs;
- (c) the negative impacts of precarious work and the gig economy on benefits, pensions and other government services relating to employment; and
- (d) the accessibility of retraining and skills development programs for workers;

That in conducting this evaluation the committee pay particular attention to the negative effects of precarious employment being disproportionately felt by workers of colour, new immigrant and indigenous workers; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than April 7, 2022.—(*Honourable Senator Lankin, P.C.*)

l'ensemble des enjeux connus comme « renseignements mis en preuve », dès que le comité serait formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2020.—(*L'honorable sénateur Plett*)

N° 10.

Le 11 décembre 2019—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Lankin, C.P., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'avenir des travailleurs pour évaluer :

- a) comment sont recueillies les données et l'information sur l'économie à la demande au Canada ainsi que les lacunes potentielles sur le plan des connaissances;
- b) l'efficacité de la protection des travailleurs accordée actuellement aux gens qui travaillent par l'entremise de plateformes numériques et de programmes de travailleurs étrangers temporaires;
- c) les effets néfastes du travail précaire et de l'économie à la demande sur les avantages sociaux, les pensions et d'autres services gouvernementaux liés à l'emploi;
- d) l'accessibilité des programmes de recyclage professionnel et de perfectionnement des compétences pour les travailleurs;

Que, ce faisant, le comité porte une attention particulière au fait que les effets néfastes de la précarité de l'emploi sont particulièrement ressentis par les travailleurs de couleur, les nouveaux immigrants et les travailleurs autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 7 avril 2022.—(*L'honorable sénatrice Lankin, C.P.*)

Inquiries

Nil

Other

Nil

Interpellations

Aucune

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER

MOTIONS

No. 6. (one)

By the Honourable Senator Verner, P.C.:

December 10, 2019—That, in light of the reports of the Senate Ethics Officer dated March 9, 2017, and June 28, 2019, concerning the breaches by former Senator Don Meredith of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, the Senate call upon the Prime Minister to advise Her Excellency the Governor General to take the necessary steps to revoke the honorific style and title of “Honourable” from former senator Meredith.

No. 8. (one)

By the Honourable Senator Housakos:

December 10, 2019—That the Senate call upon the Government of Canada to impose sanctions against Chinese and/or Hong Kong officials, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, in light of the violation of human rights, of the principles of fundamental justice and of the rule of law in relation to the ongoing protests in Hong Kong and to the systematic persecution of minority Muslims in China.

No. 9. (one)

By the Honourable Senator Housakos:

December 10, 2019—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the prospect of allowing Huawei Technologies Co., Ltd. to be part of Canada’s 5G network, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than April 30, 2020.

No. 13.

By the Honourable Senator Mercer:

December 11, 2019—That the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, deposited with the Clerk of the Senate on June 20, 2019, during the first session of the Forty-second Parliament, be placed on the Orders of the Day under Other Business, Reports of Committees – Other, for consideration two days hence.

FEUILLETON DES PRÉAVIS

MOTIONS

N° 6. (un)

Par l’honorable sénatrice Verner, C.P. :

Le 10 décembre 2019—Que, à la lumière des rapports du conseiller sénatorial en éthique datés du 9 mars 2017 et du 28 juin 2019 concernant les manquements de l’ancien sénateur Don Meredith au *Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs*, le Sénat invite le premier ministre à demander à Son Excellence la gouverneure générale de prendre les mesures nécessaires pour révoquer le titre honorifique « honorable » de l’ancien sénateur Meredith.

N° 8. (un)

Par l’honorable sénateur Housakos :

Le 10 décembre 2019—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d’imposer des sanctions contre les responsables chinois et/ou ceux de Hong Kong, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, à la lumière de la violation des droits de la personne, des principes de justice fondamentale et de l’état de droit à l’égard des manifestations en cours à Hong Kong et à la persécution systématique de minorités musulmanes en Chine.

N° 9. (un)

Par l’honorable sénateur Housakos :

Le 10 décembre 2019—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d’en faire rapport, la possibilité de permettre à Huawei Technologies Co., Ltd. de faire partie du réseau 5G du Canada, dès que le comité serait formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 avril 2020.

N° 13.

Par l’honorable sénateur Mercer :

Le 11 décembre 2019—Que le premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, déposé auprès du greffier du Sénat le 20 juin 2019, durant la première session de la quarante-deuxième législature, soit inscrit à l’ordre du jour sous la rubrique Autres affaires, Rapports de comités – Autres, pour étude dans deux jours.

For Friday, December 13, 2019**No. 12.****By the Honourable Senator Woo:**

December 11, 2019—That the *Rules of the Senate* be amended:

1. by replacing rule 3-6(2) by the following:

“Adjournment extended

3-6. (2) Whenever the Senate stands adjourned, if the Speaker is satisfied that the public interest does not require the Senate to meet at the date and time stipulated in the adjournment order, the Speaker shall, after consulting all the leaders and facilitators, or their designates, determine an appropriate later date or time for the next sitting.”;

2. by replacing rule 4-2(8)(a) by the following:

“Extending time for Senators’ Statement

4-2. (8)(a) At the request of a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group, the Speaker shall, at an appropriate time during Senators’ Statements, seek leave of the Senate to extend Statements. If leave is granted, Senators’ Statements shall be extended by no more than 30 minutes.”;

3. by replacing rule 4-3(1) by the following:

“Tributes

4-3. (1) At the request of any leader or facilitator, the period for Senators’ Statements shall be extended by no more than 15 minutes for the purpose of paying tribute to a current or former Senator.”;

4. by replacing rules 6-3(1)(a), (b) and (c) by the following:

“Leaders and facilitators

(a) any leader or facilitator shall be permitted up to 45 minutes for debate;

Sponsor of a bill

(b) the sponsor of a bill shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading;

Spokesperson on a bill

(c) the spokesperson on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, except for the party or group to which the sponsor belongs, shall be allowed up to 45 minutes for debate at second and third reading; and”;

5. by replacing rule 6-5(1)(b) by the following:

“(b) the time remaining, not to exceed 15 minutes, if the Senator who yielded is a leader or facilitator.”;

Pour le vendredi 13 décembre 2019**N° 12.****Par l’honorable sénateur Woo :**

Le 11 décembre 2019—Que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. par substitution, à l’article 3-6(2), de ce qui suit :

« Prolongation d’une période d’ajournement

3-6. (2) Lorsque le Président est convaincu, pendant une période d’ajournement, que l’intérêt public n’exige pas que le Sénat se réunisse à la date et à l’heure précédemment fixées par celui-ci pour la reprise des séances, il doit — après consultation de tous les leaders et facilitateurs, ou leur délégué — fixer la date ou l’heure postérieures qu’il estime appropriées. »;

2. par substitution, à l’article 4-2(8)a), de ce qui suit :

« Prolongation de la période des déclarations de sénateurs

4-2. (8)a) Si un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu lui fait la demande, le Président doit, à un moment opportun pendant cette période, demander le consentement du Sénat à la prolongation de celle-ci. Si le consentement est accordé, la période est prolongée d’au plus 30 minutes. »;

3. par substitution, à l’article 4-3(1), de ce qui suit :

« Discours en hommage

4-3. (1) À la demande de tout leader ou facilitateur, cette période est prolongée d’au plus 15 minutes pour permettre des discours en hommage à un sénateur ou à un ancien sénateur. »;

4. par substitution, à l’article 6-3(1)a), b) et c), de ce qui suit :

« Leaders et facilitateurs

a) limité à 45 minutes dans le cas d’un leader ou d’un facilitateur;

Parrain d’un projet de loi

b) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du parrain du projet de loi;

Porte-parole d’un projet de loi

c) limité à 45 minutes aux étapes des deuxième et troisième lectures dans le cas du porte-parole du projet de loi de chacun des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, sauf dans le cas du parti ou du groupe dont fait partie le parrain; »;

5. par substitution, à l’article 6-5(1)b), de ce qui suit :

« b) soit au reste du temps attribué, sans excéder 15 minutes, si le premier sénateur est un leader ou un facilitateur. »;

6. by replacing the portion of rule 7-1(1) before paragraph (a) by the following:
- “Agreement to allocate time
- 7-1.** (1) At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have agreed to allocate a specified number of days or hours either.”;
7. by replacing the portion of rule 7-2(1) before paragraph (a) by the following:
- “No agreement to allocate time
- 7-2.** (1) At any time during a sitting, the Leader or the Deputy Leader of the Government may state that the representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups have failed to agree to allocate time to conclude an adjourned debate on either.”;
8. by replacing rule 7-3(1)(f) by the following:
- “(f) Senators may speak for a maximum of 10 minutes each, provided that a leader or facilitator may speak for up to 30 minutes.”;
9. by replacing rules 9-5(1), (2) et (3) by the following:
- “(1) The Speaker shall ask the whips and the designated representatives of the recognized parties and recognized parliamentary groups if there is an agreement on the length of time the bells shall ring.
- (2) The time agreed shall not be more than 60 minutes.
- (3) With leave of the Senate, the agreement on the length of the bells shall constitute an order to sound the bells for that length of time.”;
10. by replacing rule 9-10(1) by the following:
- “Deferral of standing vote
- 9-10.** (1) Except as provided in subsection (5) and elsewhere in these Rules, when a standing vote has been requested on a question that is debatable, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may defer the vote.
- EXCEPTIONS*
- Rule 7-3(1)(h): Procedure for debate on motion to allocate time*
- Rule 7-4(5): Question put on time-allocated order*
- Rule 12-30(7): Deferred vote on report*
- Rule 12-32(3)(e): Procedure in Committee of the Whole*
6. par substitution du passage de l'article 7-1(1) qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :
- « Accord pour fixer un délai
- 7-1.** (1) Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus se sont mis d'accord pour attribuer un nombre déterminé de jours ou d'heures pour terminer le débat : »;
7. par substitution du passage de l'article 7-2(1) qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :
- « Aucun accord pour fixer un délai
- 7-2.** (1) Le leader ou le leader adjoint du gouvernement peut, à tout moment pendant une séance, annoncer que les représentants des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus n'ont pu se mettre d'accord pour fixer un délai pour terminer le débat précédemment ajourné : »;
8. par substitution, à l'article 7-3(1)f), de ce qui suit :
- « f) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 10 minutes, à l'exception des leaders et facilitateurs, qui disposent chacun d'un maximum de 30 minutes; »;
9. par substitution, aux articles 9-5(1), (2) et (3), de ce qui suit :
- « (1) Le Président demande aux whips et aux représentants désignés des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus s'ils se sont mis d'accord sur la durée de la sonnerie.
- (2) La durée convenue ne doit pas excéder 60 minutes.
- (3) Avec le consentement du Sénat, l'accord sur la durée de la sonnerie vaut ordre de faire entendre la sonnerie pendant la durée convenue. »;
10. par substitution, à l'article 9-10(1), de ce qui suit :
- « Report d'un vote par appel nominal
- 9-10.** (1) Sous réserve du paragraphe (5) et sauf autre disposition contraire, un whip ou le représentant désigné d'un parti reconnu ou d'un groupe parlementaire reconnu peut faire reporter le vote par appel nominal sur une motion sujette à débat.
- DISPOSITIONS CONTRAIRES*
- Article 7-3(1)h) : Règles du débat sur la motion de fixation de délai*
- Article 7-4(5) : Mise aux voix sur une affaire avec débat restreint*
- Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport*
- Article 12-32(3)e) : Règles de procédure aux comités pléniers*

Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;

11. by replacing rule 9-10(4) by the following:

“Vote deferred to Friday

9-10. (4) Except as otherwise provided, if a vote has been deferred to a Friday, a whip or the designated representative of a recognized party or recognized parliamentary group may, at any time during a sitting, further defer the vote to 5:30 p.m. on the next sitting day, provided that if the Senate only meets after 5 p.m. on that day, the vote shall take place immediately before the Orders of the Day.

EXCEPTIONS

Rule 12-30(7): Deferred vote on report

Rule 13-6(8): Vote on case of privilege automatically deferred in certain circumstances”;

12. by replacing rule 12-3(3) by the following:

“Ex officio members

12-3.(3) In addition to the membership provided for in subsections (1) and (2), the Leader of the Government, or the Deputy Leader if the Leader is absent, and the leader or facilitator of each recognized party and recognized parliamentary group, or a designate if a leader or facilitator is absent, are ex officio members of all committees except the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators and the joint committees. The ex officio members of committees have all the rights and obligations of a member of a committee, but shall not vote.”;

13. by adding the word “and” at the end of rule 12-5(a) in the English version, and by replacing rules 12-5(b) and (c) by the following:

“(b) the leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group, or a designate, for a change of members of that party or group.”;

14. by replacing rule 12-8(2) by the following:

“Service fee proposals

12-8. (2) When the Leader or Deputy Leader of the Government tables a service fee proposal, it is deemed referred to the standing or special committee designated by the Leader or Deputy Leader of the Government following consultations with the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups, or their designates.

REFERENCE

Service Fees Act, *subsection 15(1)*”;

Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;

11. par substitution, à l’article 9-10(4), de ce qui suit :

« Vote reporté au vendredi

9-10. (4) Sauf disposition contraire, si ce vote est reporté au vendredi, un whip ou le représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu peut, pendant une séance, le faire reporter de nouveau au jour de séance suivant à 17 h 30, à condition que si la séance du Sénat n’ouvre qu’après 17 heures ce jour-là, le vote ait lieu immédiatement avant le début de l’Ordre du jour.

DISPOSITIONS CONTRAIRES

Article 12-30(7) : Report du vote sur le rapport

Article 13-6(8) : Report d’office du vote par appel nominal sur un cas de privilège dans certaines circonstances »;

12. par substitution, à l’article 12-3(3), de ce qui suit :

« Membres d’office

12-3. (3) En plus du nombre de membres prévu aux paragraphes (1) et (2), le leader du gouvernement et le leader ou facilitateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu sont membres d’office de tous les comités sauf le Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs et les comités mixtes; à ce titre, le leader du gouvernement est suppléé par le leader adjoint, et le leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par son délégué. Les membres d’office des comités ont tous les droits et obligations d’un membre de comité, à l’exception du droit de vote. »;

13. par substitution, aux articles 12-5(b) et c), de ce qui suit :

« b) dans le cas d’un membre d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu, par le leader ou facilitateur de celui-ci, ou son délégué. »;

14. par substitution, à l’article 12-8(2), de ce qui suit :

« Proposition de frais de service

12-8. (2) Dès le dépôt d’une proposition de frais de service par le leader ou le leader adjoint du gouvernement, celle-ci est renvoyée d’office au comité permanent ou spécial désigné par lui après consultation avec les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus, ou leur délégué.

RENVOI

Loi sur les frais de service, *paragraphe 15(1)* »;

15. by replacing rule 12-18(2)(b)(ii) by the following:
- “(ii) with the signed consent of the majority of the leaders and facilitators, or their designates, in response to a written request from the chair and deputy chair.”;
16. by replacing rule 12-27(1) by the following:
- “Appointment of committee
- 12-27.** (1) As soon as practicable at the beginning of each session, the Leader of the Government shall move a motion, seconded by the other leaders and the facilitators, on the membership of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators. This motion shall be deemed adopted without debate or vote, and a similar motion shall be moved for any substitutions in the membership of the committee.
- REFERENCE*
- Ethics and Conflict of Interest Code for Senators, *subsection 35(4)*”;
17. in Appendix I:
- (a) by deleting the definition “Critic of a bill”;
- (b) by deleting the definition “Ordinary procedure for determining duration of bells”;
- (c) by adding the following new definitions in alphabetical order:
- “Designated representative of a recognized party or a recognized parliamentary group**
- The Senator designated from time to time by the leader or facilitator of a recognized party or a recognized parliamentary group without a whip as that group or party’s representative for a purpose or purposes set out in these Rules. (*Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu*)”;
- “Leaders and facilitators**
- The Government Leader and the leaders and facilitators of the recognized parties and recognized parliamentary groups (see definitions of “Leader of the Government”, “Leader of the Opposition” and “Leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group”). (*Leaders et facilitateurs*)”;
- “Spokesperson on a bill**
- The lead Senator speaking on a bill from each recognized party and recognized parliamentary group, as designated by the leader or facilitator of the party or group in question. (*Porte-parole d’un projet de loi*)”;
- and
18. by updating all cross references in the Rules, including the lists of exceptions, accordingly; and
15. par substitution, à l’article 12-18(2)(b)(ii), de ce qui suit :
- « (ii) soit avec le consentement écrit de la majorité des leaders et facilitateurs, ou de leur délégué, en réponse à la demande écrite du président et du vice-président. »;
16. par substitution, à l’article 12-27(1), de ce qui suit :
- « Nomination du comité
- 12-27.** (1) Dès que les circonstances le permettent au début de chaque session, le leader du gouvernement présente une motion, appuyée par les autres leaders et les facilitateurs, portant nomination des membres du Comité permanent sur l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs; la procédure de nomination reste la même pour modifier la composition du comité au cours d’une session. Toute motion de nomination est adoptée d’office.
- RENVOI*
- Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs, *paragraphe 35(4)* »;
17. à l’annexe I :
- a) par suppression de la définition de « Procédure ordinaire pour déterminer la durée de la sonnerie »;
- b) par substitution, à la définition de « Porte-parole d’un projet de loi », de ce qui suit:
- « Porte-parole d’un projet de loi**
- Le sénateur de chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu que le leader ou facilitateur de celui-ci désigne comme principal intervenant au sujet d’un projet de loi. (*Spokesperson on a bill*) »;
- c) par adjonction des nouvelles définitions suivantes, selon l’ordre alphabétique :
- « Leaders et facilitateurs**
- Le leader du gouvernement et les leaders et facilitateurs des partis reconnus et des groupes parlementaires reconnus (voir les définitions de « Leader de l’opposition », de « Leader du gouvernement » et de « Leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu »). (*Leaders and facilitators*) »;
- « Représentant désigné d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu**
- Le sénateur désigné de temps à autre par le leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu qui n’a pas de whip pour une fin ou pour des fins énoncées dans ce Règlement. (*Designated representative of a recognized party or a recognized Parliamentary group*) »;
18. en mettant à jour tous les renvois dans le Règlement, y compris les listes de dispositions contraires;

That the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* be amended by deleting subsection 35(5), and renumbering other subsections and cross-references accordingly.

Que le *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* soit modifié par suppression du paragraphe 35(5) et en changeant la désignation numérique des autres paragraphes et des renvois en conséquence.

INQUIRIES

No. 1.

By the Honourable Senator Omidvar:

December 10, 2019—That she will call the attention of the Senate to the link between Canada's past, present and future prosperity and its deep connection to immigration.

No. 2.

By the Honourable Senator Manning:

December 10, 2019—That he will call the attention of the Senate to the life of Larry Dohey.

No. 3.

By the Honourable Senator Klyne:

December 10, 2019—That he will call the attention of the Senate to the unrecognized histories and meaningful contributions of First Nations, Métis and Inuit.

For Friday, December 13, 2019

No. 4.

By the Honourable Senator Munson:

December 11, 2019—That he will call the attention of the Senate to the abuse of human rights and democratic freedoms in Hong Kong.

INTERPELLATIONS

N° 1.

Par l'honorable sénatrice Omidvar :

Le 10 décembre 2019—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le lien entre la prospérité antérieure, actuelle et future du Canada et sa connexion profonde à l'immigration.

N° 2.

Par l'honorable sénateur Manning :

Le 10 décembre 2019—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la vie de Larry Dohey.

N° 3.

Par l'honorable sénateur Klyne :

Le 10 décembre 2019—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les histoires ignorées et les contributions importantes des Premières Nations, des Métis et des Inuits.

Pour le vendredi 13 décembre 2019

N° 4.

Par l'honorable sénateur Munson :

Le 11 décembre 2019—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la violation des droits de la personne et des libertés démocratiques à Hong Kong.

WRITTEN QUESTIONS

Pursuant to rule 4-10(1), all unanswered questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper of the first sitting day of each week and in the electronic version of the Order Paper and Notice Paper of each sitting day. The electronic version is available at www.parl.gc.ca.

QUESTIONS ÉCRITES

Conformément à l'article 4-10(1) du Règlement, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du Feuilleton et Feuilleton des préavis chaque jour de séance. La version électronique est disponible dans le site www.parl.gc.ca.